



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 Rhif 1287(Cy.75)

2001 No. 1287(W.75)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

Rheoliadau Awdurdodau Lleol
(Cyllid Cyfalaf) (Cyfradd y
Disgownt ar gyfer 2001/2002)
(Cymru) 2001

The Local Authorities (Capital
Finance) (Rate of Discount for
2001/2002) (Wales) Regulations
2001

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note does not form part of the Regulations)

Mae Rhan IV o Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989 yn gwneud darpariaeth ar gyfer arian cyfalaf awdurdodau lleol.

Part IV of the Local Government and Housing Act 1989 makes provision for the capital finance of local authorities.

Mae adran 49(2) o'r Ddeddf honno'n nodi fformwla ar gyfer penderfynu, at ddibenion Rhan IV, werth y gydnabyddiaeth sydd i'w rhoi gan awdurdod o dan drefniant credyd mewn unrhyw flwyddyn ariannol ar ôl y flwyddyn y daw'r trefniant i fodolaeth.

Section 49(2) of that Act sets out a formula for determining, for the purposes of Part IV, the value of the consideration falling to be given by an authority under a credit arrangement in any financial year after the year in which the arrangement comes into being.

Un o'r elfennau sy'n ffurfio'r fformwla yw cyfradd ganrannol y disgownt a ragnodir ar gyfer blwyddyn ariannol.

The percentage rate of discount prescribed for a financial year is one of the elements which make up the formula.

Ar gyfer y flwyddyn ariannol sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2001 mae'r Rheoliadau hyn yn rhagnodi cyfradd ganrannol o saith y cant o ddisgownt sy'n 0.5 y cant yn llai na chyfradd y disgownt a ragnodwyd ar gyfer 2000/2001.

For the financial year beginning on 1st April 2001 these Regulations prescribe a percentage rate of discount of 7 per cent which is 0.5 per cent less than the rate of discount prescribed for 2000/2001.

2001 Rhif 1287(Cy.75)**2001 No. 1287(W.75)****LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU****LOCAL GOVERNMENT, WALES****Rheoliadau Awdurdodau Lleol
(Cyllid Cyfalaf) (Cyfradd y
Disgownt ar gyfer 2001/2002)
(Cymru) 2001****The Local Authorities (Capital
Finance) (Rate of Discount for
2001/2002) (Wales) Regulations
2001**

Wedi'u gwneud 29 Mawrth 2001
Yn dod i rym 1 Ebrill 2001

Made 29th March 2001
Coming into force 1st April 2001

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pŵer a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 49(2) o Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989(a) ac sydd wedi'i freinio bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru i'r graddau y mae'n arferadwy yng Nghymru(b):

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the power given to the Secretary of State by section 49(2) of the Local Government and Housing Act 1989(a) which is now vested in the National Assembly for Wales so far as exercisable in Wales(b):

Enw, cychwyn a chymhwys

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Cyllid Cyfalaf) (Cyfradd y Disgownt ar gyfer 2001/2002) (Cymru) 2001 a deuant i rym ar 1 Ebrill 2001.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

Cyfradd y disgownt

2. Saith y cant fydd cyfradd ganrannol y disgownt a ragnodir ar gyfer y flwyddyn ariannol sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2001 at ddibenion adran 49 o Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(c).

Name, commencement and application

1.-(1) The name of these Regulations is the Local Authorities (Capital Finance) (Rate of Discount for 2001/2002) (Wales) Regulations 2001 and they shall come into force on 1st April 2001.

(2) These Regulations apply to Wales only.

Rate of discount

2. The percentage rate of discount prescribed for the financial year beginning on 1st April 2001 for the purposes of section 49 of the Local Government and Housing Act 1989 is 7 per cent.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(c).

D.Elis Thomas

29 Mawrth 2001

29th March 2001

Llywydd y Cynulliad
Cenedlaethol

The Presiding Officer
of the National Assembly

(a) 1989 p. 42.

(b) Gweler Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) 1998 p. 38.

(a) 1989 c. 42.

(b) See the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) 1998 c. 38.

OFFERYNNAU STATUDOL

2001 Rhif 1287(Cy.75)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

Rheoliadau Awdurdodau Lleol
(Cyllid Cyfalaf) (Cyfradd y
Disgownt ar gyfer 2001/2002)
(Cymru) 2001

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 No. 1287(W.75)

LOCAL GOVERNMENT, WALES

The Local Authorities (Capital
Finance) (Rate of Discount for
2001/2002) (Wales) Regulations
2001

©☞ Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery
Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr
Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

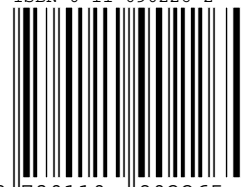
W/234/06/01

ON

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited
under the authority and superintendence of Carol Tullo,
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of
Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090226-2



9 780110 902265